

“IMAGINE THE POSSIBILITY OF ‘TIME’ ”
ELLE DECORATION CHINA; JAN 2023



IMAGINE THE POSSIBILITY OF "TIME"

新旧之间 —— 想象“时间”的可能

文 徐欣妍 编辑 李焯 图片提供 如思设计研究所



TOPIC 关注

早在初创之际，
如恩就对“怀旧”的概念深深着迷。
新与旧间的距离，
也正是如恩试图找寻的“间”。
如两位创始人所说：
“对我们而言，
时间最有趣的地方在于人们
对于时间的抽象解读，
它与运动、流动以及记忆有关。”



1. 如恩个展“反思型怀旧”于2022年10月14日晚在德国柏林知名建筑机构 Aedes 建筑论坛 (Aedes Architecture Forum) 拉开帷幕。2. 为展览海报。3&4. 在“反思型怀旧”主题下，此次展览展出的项目有着相似的设计策略——材料对比、构造分异、并置组合和新旧嫁接。



nari&hu
design and
research
office

reflective nostalgia 2

aedes

“IMAGINE THE POSSIBILITY OF ‘TIME’ ”
ELLE DECORATION CHINA; JAN 2023





TOPIC 关注

如恩受邀对胡同 Station 内的一处旧织造厂房进行适应性改造，为创立于 1911 年的北京老字号糕点品牌老鼎丰设计总部办公室及概念旗舰店。图为改造后的咖啡厅。



中文里的“时间”、“空间”都包含一个共同的字——“间”。在建筑设计的语境下，“间”常常被用来形容中间地带，通常由两个对比鲜明的空间环境构成，譬如内部与外部、公共与私人。

“间”正是如恩在实践中通常更感兴趣的部分，“虽然很难用具体的例子进行定义或解释，时间在科学和哲学领域也始终是探索之谜，但不能否认，时间始终与空间解读息息相关。”在设计中，想象时间的可能性，在时间和空间两者之间形成二元对立与共生的模糊地带，找寻其重叠或融合的条件，总是令人着迷。

在今年于国柏林落幕的个展，如恩用多年理论研究和建筑实践展现了他们对于建筑及设计思考的不断演变。如恩从学者斯维特兰娜·博伊姆（SvetlanaBoym）提出的“反思型怀旧”（Reflective Nostalgia）概念中发现了与历史记忆相遇的方向——怀抱现代性的矛盾，多维探索想象中的过去与未来。

早在初创之际，如恩就对“怀旧”的概念深深着迷。新与旧间的距离，也正是如恩试图找寻的“间”。“对我们而言，时间最有趣的地方在于人们对于时间的抽象解读，它与运动、流动以及记忆有关。”

而在实践的过程中，他们也曾经陷入了“拥抱先进现代技术”还是“回归历史主义怀旧”的两难窘境中。因为在城市化和现代化的大规模快速发展的中国城市，几乎所有人都想要求“新”，说服人们相信“旧”的价值异常艰难。

他们坚持“反思型怀旧”并不是线性或单一的，而是在不断探索多维且丰富的集体记忆。一方面，设计师必须思考“设计在时间中的运用”，提出经得起时间考验的设计方案。同时，将收集的历史碎片重新组合，编织历史留存之物的同时使其整体化。“怀旧”不只是时间倒退式地还原历史，而是需要对处理历史遗产、集体记忆、居无定所与城市更新等议题提出更有效的解决方法。

早年如恩在水舍中将原有的钢结构全部漆成黑色，留存的墙壁保持原样，新添的墙壁则以白色涂料饰面。当面对租历史时期的遗产时，这样做并非为了重现往昔或是定格历史，而是使想象中的过去与当下之间发生对话。这样一来，对历史的主观性新解读也会随着它们的共存而出现。

艺术家戈登·马塔-克拉克形容自己的作品为“在不建造空间的情况下创造空间”。这些项目回应了层层剥离的考古方法，如同外科手术一般缜密仔细——既有对原建筑的“删除”，也有“添加”。如恩的很多项目都在现有的主体和构架上“移植”了新的表层。这种修复方式在“设计共和”项目中尤为明显：原有建筑的破败被层层剥离，露出历史的痕迹。空间通过“侵蚀”和“擦除”，不断精细化地调节，产生了出人意料的解读。改造中添加的玻璃与钢制构件，与“旧”形成对比，体现出新旧之间的辩证关系。



尽管项目规模不一，如恩透过“怀旧”的视角探寻到每段历史的不同解读，并从中发掘别出心裁的设计手法。

在刚刚落成的重铸项目中，如恩用浇筑的混凝土与旧砖墙的结构交织，为老鼎丰这个拥有两百多年历史以及珍贵的文化遗产的老字号，创造了新的总部办公室及概念旗舰店。在曾经繁荣的工业区中，如恩为了维持原有建筑的完整性，同时试图选用简单的材料来铸造出一个不加多余的装饰的纯粹空间。原砖砌外墙雕塑了浇筑于其内的混凝土结构，而内部大小不一的开口与留白的间质空间构成咖啡厅和多功能空间。混凝土时不时“渗出”至建筑外立面上，或填补了旧砖墙的空缺，或勾勒了开口。

为了赋予它特殊的质感，在浇筑的混凝土固化成型后，工匠使用凿锤细致雕琢打磨，塑造出更为柔和的质感。新旧材料并置时，相互融合又独具一格。浇筑混凝土作为“重铸”的材料是有意为之，混凝土穿梭于砖墙结构中的“雕塑作品”之间，新与旧的间质接了过去，与旧的对比，也象征了这家老字号的过去及未来。

多年来，“反思型怀旧”对如恩来说是一盏引路灯，对空间中的时间性的思考引导着他们关注并仔细揣摩平凡角落中的细节，从而更深刻地理解过去的记忆，并在其见证下将光照进当下并延续至未来。在他们的空间中，我们可以看到新与旧、光滑与肌理、精致与原始之间的精妙平衡。

正如通信被互联网扁平化一样，如恩认为城市的未来空间将更少关于个性与权威，而更多关于真实的人及与我们生活密切相关的真实社会环境。时间性使空间展现出强大的文化力量，能够融合诗意的审美哲学，让建筑空间与日常生活、公众产生更紧密的连接与深层的共鸣。这样的思考才能更好地回应时代的发展、随时准备积极地拥抱变化。



1. 在浇筑的混凝土固化成型后，工匠使用凿锤细致雕琢打磨，塑造出更为柔和的质感。既与旧砖形成对比，又相得益彰。2. 混凝土“渗出”至建筑外立面上，或填补了旧砖墙的空缺，或勾勒了开口。对页：38-4。一以贯之的砖墙结构连接并构成了旧建筑群中的主仓库、三栋附属建筑和一座庭院。对于改造项目，如恩系统性地研究了旧建筑中应当被保留与修复的部分，新旧并置时，相互融合又独具一格。

“IMAGINE THE POSSIBILITY OF ‘TIME’ ”
ELLE DECORATION CHINA; JAN 2023



TOPIC 关注

